

## 說異

李孝定

## 一 說文部首異及其從屬字戴之音訓

說文同部之字，其字義每多相類，從屬字與部首間，其義尤必有關係。異字篆作臯，在許書為部首，解云：「分也，从升從異，畀、予也。」凡異之屬皆從異。部中從屬字祇一戴字，解云：「分物得增益曰戴，從異，哉聲。」龔、籀文戴即戴字經傳相承之通詁，皆為增多或加於上，未嘗有分物之義。段玉裁說文解字注戴下云：

「釋訓曰：『慕慕尊尊，戴也。』毛傳云：『慕々，至盛兒。尊々，威飾。』是皆謂加多也。引申之凡加於上皆曰戴，如土山戴石曰崔嵬，石山戴土曰確是也。」

又「龔、籀文戴。」下段注云：

「戈聲哉聲，同在一部，蓋非從戈也。」

王筠說文句讀戴下云：

「筠案經典戴字，有增益義，無分物義者，此義由異字得之，異字則由畀字得之也。勿泥。」

林義光文源云：

「說文云：『戴，分物得增益曰戴，從異，哉聲。』按此義經傳無用者，戴相承訓為頭戴物，當即本義，哉異皆聲也。異聲轉為戴，猶戈轉為弋，台轉為殆矣。」

凡上所引，皆以明戴無分物義，而許說云々者，蓋由異字得之，異則由畀字得之，王說是也。然古文異字實非從升從畀，許君以分訓異，乃就篆體為言，實非溯詛也。然則異之溯義果何若乎？曰：當以戴之溯詛求之。林氏文源以頭戴物為戴之本誼，其說是也。說詳下。是則異之本義亦當為頭戴物，戴下當解云：「戴，異也。從異，哉聲。」戴亦得以異為聲，林說是也。二字實應互為轉注也。

## 二 契文異字之結構與辭例

說 異

甲骨文中異字多見，其字作~~鼎~~殷虛書契前編五卷三八葉六片~~鼎~~全上七片~~鼎~~殷虛文字甲編三九四片~~鼎~~全上一七三。片~~鼎~~全上二八一三片~~鼎~~全上乙編一四九三~~鼎~~全上六八一九~~鼎~~全上七七。五~~鼎~~殷虛書契續編四卷一二葉七片~~鼎~~戰後京津新獲甲骨集三九三七商承祚~~殷虛文字類編~~三卷異下引其師羅振玉說云：

「說文解字」曰異、分也，从升从畀，畀、予也。古金文皆作畀，象人舉兩手自翼蔽形。此翼蔽之本字，後世皆借用羽翼字，而畀之本誼晦，許書訓異為分，後起之誼矣。

王國維曰：

「此疑戴字，象頭上戴由之形。」見余永梁《殷虛文字續考》引。

余永梁曰：

「按加益乃戴之本誼，詩毛傳曰崔嵬，土山之戴石者。石山戴土曰砠。是也，籀篆乃為形聲字矣。戴異古當是一字，音同在之部，虢叔鐘<sub>汝嚴</sub>在上，異在下。古天異<sub>𠂔</sub>子<sub>𠂔</sub>異翼一字，本義當與戴近。」見《殷虛文字續考》。

丁山曰：

「金文~~鼎~~字從畀，象兩手端舉，高與首齊形，當即翼蔽翼戴之本字，卜辭之鼎，即其初形。詳見說文，載本所集刊一本二分二三七至二三八葉。」

葉玉森曰：

「森按予舊釋異，說文曰異、分也，从升从畀，畀、予也。卜辭乃象一人捧頭如鬼狀，可驚異也。異之本誼當訓怪，左昭六年傳曰然據有異焉。賈注曰異猶怪也。許君訓分畀，乃引申誼。說文。王氏釋戴。謂象頭上戴由形，似不確，卜辭鬼字作畀，田固象鬼頭，猶易上之日象人頭，古文構造法同，由殆象鬼頭而髮且上指，異體從由可証。非由字也。又金文大作且丁鼎銘云：『鑄武王成王鼎』。異字與卜辭形合，曰『異鼎』，猶言寶鼎，固不可釋戴鼎也。」見《殷虛書契前編集釋》五卷四十二葉下。

按羅氏釋異，是也。王氏釋戴，就篆文觀點言之固誤，然異戴古本同義，說詳下。或竟是一字，是就古文觀點言之，固不誤也。葉氏謂象人捧頭如鬼狀，可驚異也，蓋

誤以異之古文所从之「由」為鬼頭之「由」，遂以怪異為異之本義耳。丁氏謂異為翼，故翼戴之本字，是已；然謂金文𦥑字所從之𦥑，與異為一字，亦非。異字古文，大抵象一人頭上戴物，高舉兩手扶翼之形，上从𠂔，即許書「東楚名𠂔曰𦥑」之𦥑，或省變作𠂔，仍是𦥑字，王國維觀堂集林卷六釋由謂𦥑即由字，其說極是。非人頭之象形，亦非鬼頭之由，則與𦥑字所從之𦥑，自非一字。𦥑即𦥑下所從之𦥑也。卜辭異字，與畀字作𦥑之結構法相同，畀訓舉，而異之本義為頭戴物；畀讀渠記切，而異讀羊吏切，據殷玉裁六書音韻表，二者同在第一部。是二字之音義亦相近也。畀字所從亦𦥑字，小徐繫傳作「从𠂔由」下云：「由音𦥑。」段氏從之，是也。殷虛書契前編卷五第三十八葉七片，及卷六第五十六葉七片，兩異字作𦥑，上從𦥑，𦥑下之短橫畫，乃象貫戴器，即說文之𦥑，金文之𦥑，乃圓形容器之名，負戴器為環狀物，與𦥑相類，當即由此得名。許書云：「𦥑、橫𦥑，負戴器也。」亦即漢書之寢叢，漢書東方朔傳：「是寢叢也。」顏注云：「寢叢，戴器也，以盆盛物戴於頭者，則以寢叢薦之，今賣白團餅人所用者是也。」𦥑狀如環，側視之則作「一」矣。下從𦥑，正象人首戴𦥑，下承以𦥑，兩手翼之之形。𦥑、𠂔屬為液體容器，戴之於首，必兩手翼之，今鄉曲之人，取水戴物，猶有用此法者。孟子云：「頌白者不負戴於道路矣。」此為戴之本義，而戴則異之後起同義字也。戴與古音同部，然則謂戴為異之後起字，亦無不可也。他辭異字則省此象𦥑形之短橫畫，其上仍多從𦥑，或又省變作𠂔，而人形之兩手，則無一不上舉高與首齊者，蓋舍此無以狀頭戴物之意也。字在卜辭多用為「其明日」之𠂔，辭云：「口口𠂔」，章貞：「異弗𠂔？」前五三八六。「口子卜，貞：異𠂔不晰禘？」前五三八七。「口申卜，貞：異口其口兩？」前六五六七。「壬王異𠂔孟田弗口？」甲編三九四。「王異戊其射在𦥑？」甲編三六三六。「甲子卜，狄貞：王異其田，亡𠂔？」甲編三九一五。「貞王<sub>圉</sub>異其<sub>田</sub>不亡？」乙編六八一九。凡此皆用為明日之義，蓋此義古無正字，卜辭多假羽若翌為之，上舉諸例，又假異為之，經典則多用翼，至卜辭之𦥑，从日，羽聲；說文之𠂔，从日立聲，則為較後起之𦥑（𠂔）日專字，然猶本字與借字兼行也。惟有一片可資注意者，殷契佚存二七七片辭云：「辛丑卜、彭貞：翌日壬，王異其田𦥑，渭日亡𠂔？」言「王異<sub>山</sub>」與他辭之言「王異」者全同，當為「王異日」之平文，甲編三六三六言「王異戊」不省可証。然此辭「王

「異」之前，固已明言「翌日壬」矣，如下異字亦解為明日，語意未免重複，然則此辭之異，或有別解，或為指將來某一天定之日，然與上文「翌日壬」相連，亦覺不辭。蓋嘗苦思而未得其故也。甲編六五七片辭云：「鬯異酒。」屈翼鵬甲編釋文一〇四葉解云：

「此疑以特異之酒為鬯，卜其吉否也。」是則異有別異殊異之義，為卜辭用異之一特例。此外諸辭異字，則多辭意不明，無用其本義「戴」及「翼敬」「翼助」之義者，與金文異字習見之用法不同。

### 三、金文異字之結構與辭例

金文異字習見，其形體與契文之作異者略同。召鼎作𦥑，辭云：

「……惟王四月既生霸，辰在丁酉，并叔在異。……」見據古金文三之三，第四六至五葉。

異為地名，無義可說。虢叔鐘作𦥑，辭云：

「……皇考嚴在上，異在下，……」見據古金文三之二，第三葉。

又虢叔鐘作𦥑，見據古金文三之二，第四葉。虢叔編鐘作𦥑，見據古金文三之二，第六葉。辭並同上，此翼敬之義也。孟鼎作𦥑，辭云：

「……古故天異臨子，灋保先王，……」見據古金文三之三，第三一至三六葉。

荊伯簋作𦥑，辭云：

「……乃祖克未先王，異自它邦，……」此翼佐之義也。召卣作𦥑，辭云：

「唯十又二月，……賞畢土方五十里，召勿敢謹王休異，用作御宮旅彝。」見貞松八卷，第三一至三二葉。

此殊異之義也。單異簋作𦥑，辭云：

「單異作乂癸寶尊彝。」見據古金文二之一，二十葉。

此為人名，無義可說。其字皆象人首載物之形，丁氏謂田為。或口所繁變，見說文。說非。單異簋字上从田，明像留字，寧得謂為。或口所繁變乎？其義雖無訓載者，然皆可自首載物一義引申得之，蓋以首載物者，必小心翼翼，敬慎將事，復以兩

手扶翼之，故引申之得有「敬也」「佑也」「輔翼也」諸義也。翼敬、翼佑、輔翼、翼戴、之翼，其字實皆當作異。單異盤銘「父癸」猶存殷習，其制器之時代當較早，故字从缶，與早期卜辭之作鬯者相同，其作鬯者，則與契文之作鬯者全同，其作鬯若異者，則小篆作異之所自昉，其遞嬗之迹，猶的然可見也。

#### 四 經傳中異字相承之訓詁

由上二三兩節，已明異之字形，乃象人首戴留，其本義當為戴，卜辭用異為昱之借字，金文用異為「敬也」「佑也」「殊異也」皆戴之引申義，至經傳中異字相承之訓詁，則胥由「分也」一義所引申，去「戴也」一義彌遠，然分亦由戴義所孳乳，蓋首所戴者，乃身外之物，作則戴之於首，息則分置一旁，故引申得有分義，分之則有彼此之異，此別異怪異諸義之所由生也。不可謂於其初義無與也。廣雅釋詁一：

「異，分也。」

呂覽上農：

「賈不敢為異事。」注：「異猶他也。」

此別異之義也。樂記：

「禮者為異。」注：「異謂別貴賤也。」

此分別之義也。周禮鄉士：

「辯其獄訟、異其死刑之罪而要之。」注：「辯異、謂殊其文書也。」

此殊異之義也。詩正月正義引洪範五行傳：

「非常曰異。」

此怪異之義也。國策秦策：

「此無異故。」注：「異、怪。」

孟子：

「王無異於百姓之以王為愛也。」注：「異、怪也。」

凡此均用引申義，惟爾雅釋草云：

「連、異翫。」

則用異之本義，詳下節莫字條下。此為僅見之例。

五、說文從異得聲諸字之字義及其在經籍中相承之訓詁

由上節可知經籍中異字之訓詁，除爾雅異翹一辭外，餘多用其引申義，而說文中从異得聲諸字，其字義及經籍中此等字之訓詁，往往於異之本義為近，此本字本義既湮、引申義專行之後，其本義反部分保留於从之得聲諸字之中，亦耐人尋味之一問題也。

(甲)說文艸部：「莫、茅也，從艸，異聲。」桂馥說文義証云：

「玉篇：『莫、連翹艸。』釋草：『連、異翹。』本草蘇恭注：『子作房，翹出衆艸。』據此則連翹名莫，以其房也。」

王筠說文句讀云：

「案麻實有房，且攢聚在杪，翹然上出，兩物定指莫與連翹，相似，故通其名。」

按說文：「茅、麻母也。」是許君以莫為麻母，而顧野王則直以連翹艸釋莫，似謂連翹與莫，乃一物而二名。故爾雅釋草：「連、異翹。」郭注云：

「一名連苦，又名連草，本草云。」

邢昺疏云：

「連、一名異翹，郭云：『一名連苦，又名連草，本草云。』者，案今本：定指謂本草。『連翹、一名異翹，一名蘭華，一名折根，一名軼，一名三簾。』不同者，所見本異也。唐本定指亦指本草。注云：『此物有兩種：大翹，小翹。大翹葉狹長如水蘇，花黃可愛，生下濕地，著子似椿實之未開者，作房翹生出衆草。其小翹生崗原之上，葉花實皆似大翹而小細耳。』是也。」

郝懿行疏云：

「連、一名異翹，本草謂之『連翹』。唐本注云：『此有兩種：大翹葉狹長如水蘇，花黃可愛，著子似椿實之未開者，作房翹生出衆草。其小翹花實皆似大翹而小細。』按今所見，一如唐注所說，其莖中空，高二三尺，雖名為翹，不能翹出草上也。郭云：『一名連苦，一名連草。』今本草無之，而云：『一名異翹，一名蘭華，一名折根，一名軼，一名三簾。』連蘭聲近，華草通名耳。」

據邢郝二家所引諸說，連之別名甚多，然均與茅麻母無涉，然則莫之與連，實乃二物，茅之所以名莫，連之所以名異翹者，以「兩物相似，故通其名。」王說是也。相似者何？則桂氏所謂：「連翹名莫，定按據上所論，當云：『連翹名異』」乃合。以其房也。蓋二者之子房，均攢聚在杪，如人首之戴物，故云然耳。顧氏玉篇誤以莫與連翹混為一物，桂氏不察，亦仍其說，非無故也。至連名連翹，亦名異翹者，連其本名，異與翹則其屬性，此異字本義之僅見於經籍者，今得說文莫字，正可互為發明也。

(乙)广部：「廩，行屋也，从广，異聲。」段注云：

「行屋，所謂帳也。許書巾部無帳篆，周禮：『帷幕帳席。』注云：『四合象宮室曰帳，王所居之帳也。』疏引顏延之篆要：『四合象宮曰帳。』巾部曰：『帳，張也。』木部曰：『橦者，帳柱也。』帳有梁柱可移徙，如今之蒙古包之類，廩字本義如是。魏晉後用為翼字，如魏丁廩、字敬禮，是用為小心翼々字也。篇韻皆曰：『廩，敬也。』」

桂氏說文義證云：

「行屋也者，字或作席，廣雅：『席，帳也。』釋名：『小幕曰席，張在人上，席々然也。』周禮：『幕人設重席，復席也。』鄭司農云：『席、平帳也。』」

王筠說文句讀云：

「巾部無席字，此蓋是也，行屋者，張之如屋，用之行路也。」

按廩訓帳，釋名所謂張在人上，亦有在上之義，故字从異作廩，當解云：「廩，行屋也，从广从異，異亦聲。」作席為純形聲字。玉篇：

「廩，行屋下聲，又謹敬也，亦作翼。」

行屋下聲者，殆涉許書廩翹二篆說解而譌；一訓謹敬，則亦由異戴一義所引申。行屋名廩者，以其張在人上，席々然與「有亭翼然」之翼然義同，其字並當作翼。猶人首之戴物也。金文：且丁有廩字，辭云：

「辛亥王在廩，降令曰：……」貞繢中二三葉。

乃地名，無義可說。

說異

(丙)飛部：「翼，蔽也，从飛，異聲。翼、篆文翼從羽。」段注云：

「翼必兩相輔，故引申為輔翼，卷阿傳曰：『道可馮依，以為輔翼也。』行葦鄭箋云：『卽在前曰引，在旁曰翼。』又凡敬者必如兩翼之整齊，故毛傳曰：『翼，敬也。』鄭箋云：『小心翼翼，恭慎鬼神。』」

左昭九年傳：

「翼戴天子。」注：「翼，佑也。」

詩卷阿：

「有馮有翼。」箋云：「翼，助也。」

廣雅釋詁四：

「翼，輔也。」

書中侯：

「欽翼皇象。」注：「翼，奉也。」

書皋陶謨：

「庶明勵翼。」正義云：「如鳥之羽翼而奉戴之。」

爾雅釋詁：

「翼，蔽也。」

詩六月：

「有嚴有翼。」傳：「翼，敬也。」

詩文王有聲：

「以燕翼子。」傳：「翼，敬也。」

國語周語：

「翼其上也。」注：「翼，敬也。」

離騷：

「鳳凰翼其承旛兮。」注：「翼，敬也。」

文選遊天台山賦：

「彤雲斐亹以翼櫺。」注：「翼猶承也。」

按翼之本義訓蔽，从翼非僅以之為聲，亦由之取義，蓋翼之本義為首戴物，尤以首

戴物者，恆舉兩手扶翼之，如鳥腋然，故訓腋之翼从之也。當解云：「翼，腋也，从腋从翼，翼亦聲。」至經傳中訓敬、訓助、訓佐、訓輔、訓奉、訓承、訓恭慎之翼，並翼之假借字，金文「嚴在上翼在下」，見前引。猶作翼，不作翼，可證。蓋以首戴物者，必敬慎將事，小心翼々，而以兩手奉承輔佐之，凡此諸義，胥異戴一義所引申也。段氏謂「凡敬者必如兩翼之整齊」，蓋不明翼為翼之借字，而戴為翼之本義，故有此曲說耳。王筠說文句讀翼下云：

「虢叔大林鐘：『嚴在上，翼在下。』詩：『有嚴有翼。』翼本借字，則翼亦借字，亦可謂省形存聲。」

知翼本借字，較之段說，已進一境；而謂翼亦借字，則猶有未達，倘謂「翼在下」之翼，乃用翼之引申義，斯則可矣。

(丁)走部：「趨，趨進趨如也，从走，翼聲。」按此引經說字之例，文見論語鄉黨，彼字作翼，孔注云：

「言端好。」

邢疏云：

「趨進翼如也者，謂疾趨而進，張拱端好，為鳥之張翼也。」

徐灝段注箋云：

「翼趨古今字。」

王筠說文句讀趨下云：

「疑趨字本在此，或改從翼，而以論語附會之，後有枝得趨字者，故附部末。」

王氏疑趨本當作趨，是也，金文有趨無趨，見下。可為王說仿證。論語翼如，許君引作趨如，从王說則當作趨如，凡此並當訓敬，承上「君召使攢」言之，謂當敬慎將事，未敢玩忽也。此義亦自異戴一義引申得之，从翼者，或後人承經傳通訓之義析改，其字實當作趨。

(戊)走部：「趨，行聲也。一曰：不行兒。从走，異聲。讀若敕。」段注云：

「按趨字鍇本在部末，疑趨字本一字而二之，如水部之灝澦也。」

王筠繫傳枝錄云：

「趨，大徐在趨下，玉篇趨在後增字中，引說文，蓋說文本無，後人增之，故顧氏不收，孫強輩乃收之也。」定按王氏此說，與其句讀趨字下之說互異，句讀說是也。大徐移於前，泯其隙矣。趨與趨相似，玉篇亦在後收字中，云：「趨進翼如」不引說文，且論語：「趨進翼如也。」如作趨，反不明了，殆亦後世分別字屬入說文者乎？」

按王氏謂「論語：「趨進翼如也。」如作趨，反不明了。」說有可商，蓋混言之，凡敬皆得曰「翼」，析言之，趨進敬慎曰趨，曰「趨進翼如」則可，曰「有嚴有趨」則不可者，混言析言之別也。王孫鐘云：

「畏鑿趨々。」卷一，二至五葉。

石鼓文云：

「其來趨々。」

鐘銘：「當讀為異，訓敬，非趨進敬慎之義，知者，銘云：

「……用斲眉壽，余固冀矯辟，畏鑿趨々，肅慈哲聖武，惠于政德，怒于威義，儀誨獻猷不厭飭，……」

辭中固無趨進之意也。鼓文則與論語「趨進翼如」之意相合。金石文已有之，知說文之趨，非後人妄增也。當解云：「趨，趨進敬慎兒。論語：「趨進趨如也。」从走，从異，異亦聲。一曰：行聲也。一曰：不行兒。趨，字或从翼。」

(己)北部：「冀，北方州也，从北，異聲。」春秋元命苞：

「昴畢間為天街，散為冀州。」

楊雄冀州賦：

「洋洋冀州，鴻原大陸。」

盧毓冀州論：

「冀州，天下之上國也，東河以上，西河以來，南河以北，易水以南，膏壤千里，天地之所會，陰陽之所交，所謂神州也。」

凡此言天街、大陸、上國、神州，均有高在上之義，殆亦由異戴之義所引申。

## 六 由戴之訓詁求其本義

說文以分物得增益訓戴，此義經傳中無用之者，其相承通訓，為增益，為在上

· 為戴，釋名釋姿容：「戴，覆也。」  
「戴，載也，載之於頭也。」

小爾雅廣詁：

「戴，覆也。」

孝經援神契：

「日抱戴。」注：「在上曰戴。」

國語周語：

「欣戴武王。」注：「戴，奉也。」

國語晉語：

「然而民不能戴其上久矣。」注：「戴，奉也。」

素問診要經終論：

「戴眼反折癩癩。」注云：「戴眼，謂睛不轉而仰視也。」按即俗語翻白眼，亦在上之義。

後漢鄧禹傳：

「垂髮戴白。」注云：「戴白，父老也。」

廣雅釋鳥：

「戴鵠、戴紝、戴勝也。」

爾雅釋鳥：

「鵠鵠、戴雋。」郭注云：「雋即頭上勝，今亦呼為戴勝。」

廣韻侵韵：

「雋、戴勝鳥也，頭上毛似勝。」

爾雅翼云：

「似山鵠而尾短，青色，毛冠俱有文。」

按所謂戴勝者，謂雋頭有文，如花勝，飾物名，故名。凡此諸義，均由頭上戴物所引申。又周語：

「翼其上也。」

與晉語「民不能戴其上」，解例全同，雖彼訓敬而此訓奉，其實一也。左昭九年傳：「

翼戴天子而加以共。翼戴連文可證，而翼實異之假借字，說見上。足證異戴二字，實當互為轉注也。

### 七、結語

綜上所論，異字實象人首戴留之形，其本義當訓戴，凡金文及經傳中訓敬、訓奉、訓助、訓佑、訓輔、訓承、訓恭慎之翼，並異之假借字，而戴之引申義也。至許書訓異為分，亦由戴義所孳衍，經傳中訓異為怪、為別、為殊、為非常，則分義之餘緒也。以異之溯誼久湮，假借字之翼專行，許君遂以分為異之本義，猶幸許書以異戴同部，吾人尚可由二字之關係，以上溯其初誼；更幸而有金文異字之用為翼敬翼佑諸誼，得證經傳翼字之用為翼敬翼佑諸義者，胥為異字之通假；復由甲骨金文異之形體，以明其初形；更證以說文从異得聲諸字之訓詁，以徵異之訓戴之非誣。故異下當解云：「戴也，象人首戴留之形，从大父，从留，鬯亦聲。」